

上海市闵行区

碑刻资料集

张乃清 编著

中西書局

唐故陳府君墓誌銘并序
府君諱琳，潁川人也。故祖諱士
人諱弼，維府君溫良志性，清閑
窺名利道迹，立園何期。情鑒
徵降鍾斯禍，年六十一，以大和
年九月六日命。至十一月十二

上海市闵行区

碑刻资料集

张乃清
编著

图书在版编目(CIP)数据

上海市闵行区碑刻资料集/张乃清编著. —上海:
中西书局, 2017.7

ISBN 978-7-5475-1273-9

I. ①上… II. ①张… III. ①碑刻-汇编-闵行区
IV. ①K877.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 119804 号

上海市闵行区碑刻资料集

张乃清 编著

责任编辑 陈翔燕

封面设计 杨钟玮

出版 上海世纪出版集团

中西书局(www.zxpress.com.cn)

地址 上海市陕西北路 457 号(200040)

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

经销 各地新华书店

印刷 上海天地海设计印刷有限公司

开本 720×1000 毫米 1/16

印张 16.25

版次 2017 年 7 月第 1 版 2017 年 7 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5475-1273-9/K·236

定价 68.00 元

前言

刻石记功是中国的一个古老传统。人世间有许许多多的人、事、物不该忘却，因此有人费尽心思，不惜财力，郑重其事地请名人撰文书写，勒石立碑，真诚希望后人永远纪念。可惜，并不是所有的后人都能理解前辈的一片苦心，他们不珍惜前辈们提供的第一手史料，以致无数碑刻已经消失，那些不该忘却的历史随之被世人淡忘了。

历代碑刻，是相关历史的见证物之一，无疑具有不可替代的历史价值。更重要的是，含有文字内容的石刻，集历史、文学、书法、镌刻于一体，是前人的精心之作，承载着深厚的文化内涵。碑刻是刻在石头上的地方文献，无法增删，绝对原创。已消失的碑刻不可再生，对今人来说，是莫大的遗憾和教训。好在历代有心人抄录了不少碑文，地方志书也有所记载，今人加以汇集整理，便可成为可以利用的历史资料，能够为学术研究提供真实可靠、时地分明的原始材料，因而具有十分重要的文献价值。

今日闵行区的前身是上海县。上海县具有七百年的历史，1928年之前与上海城区同属一体，后长期为上海城区近郊，文脉相承。在这里，近代形成亦城亦乡、不土不洋的文化现象，是海派文化的“沪郊版”，因此要研究上海发展史，不该忘却这里的一切。在这里，历史上产生过无数的碑刻，虽然如今大多已经消失，但是仍然可以汇集成可观的碑刻资料，这一册《上海市闵行区碑刻资料集》仅是这项工作的初步成果。从已汇集的碑刻资料中，我们可以读到大量历史信息，不少内容超出今人的想象，不少资料可弥补现有地方史志的缺憾，因此极有研究价值。

墓志铭记载的是墓主的人生故事，内容有血有肉，形态多种多样，是生动鲜

活的史料。阅读本地众多墓志铭,可了解不同时代的人物群体及社会状况,可找到一系列历史细节和地方信息,是了解和研究地方历史文化的重要途径。为此,我们不惜篇幅,不辞辛苦,汇集了较多墓志铭资料,希望读者不要忽略。

近百年来,本地历代碑刻消失的速度和程度惊人,就在近十年间还“失踪”了十多方。可见社会各界对于保护地区历史文化遗产的意识过于淡漠,对于某些“文物贩子”的处置失之于宽。这种现象,理应加以改善,刻不容缓。

《上海市闵行区碑刻资料集》的编辑出版工作被列为闵行区文化发展专项资金资助项目,特表示衷心感谢。

愿闵行区历史文化遗产保护工作步步深入,年年有成果。

目 录

前言	1
----------	---

唐宋元代碑刻

陈琳与妻施氏墓志(唐大和四年·830年)	3
明心寺结界记碑(元照撰,宋元祐二年·1087年)	5
承信郎张瑋墓志铭(宋嘉定七年·1214年)	6
明心教寺石函观音殿记碑(高子凤撰,宋淳祐十年·1250年)	8

明 代 碑 刻

安国寺绍宗舍利塔祭文碑(明洪武三十年·1397年)	13
故僧录司右善世一原宗法师塔铭碑(王达撰,明永乐十五年·1417年)	14
明处士董思忠圹志铭(董和撰,明正统八年·1443年)	16
南净土讲寺记碑(钱溥撰,明正统年间·1436~1449年)	19
梅家弄处士梅松崖夫妇圹志铭(卢灵撰,明正统八年·1443年)	21
山西按察司副使朱瑄墓表(吴宽撰,明弘治十一年·1498年)	24
谈伦继室张氏墓志铭(钱福撰,明弘治十六年·1503年)	26
工部右侍郎谈伦墓志铭(王鏊撰,明弘治十七年·1504年)	30
明心寺月台记碑(明正德元年·1506年)	33
处士陆溪云夫妇合葬墓志铭(曹时中撰,明正德元年·1506年)	34

朋寿园钱福诗碑(钱福撰,明正德年间·1506~1521年)	37
明故江西饶州府通判何西野墓志(沈恩撰,明正德十二年·1517年)	40
大理寺少卿董公继室唐夫人墓志铭(文徵明撰,明嘉靖十二年·1533年)	42
隐君董怀墓志铭(何良俊撰,明嘉靖十四年·1535年)	45
资善大夫南京礼部尚书慈溪朱公恩墓志铭(费案撰,嘉靖十五年·1536年)	48
鸿胪序班东湖何文瑞墓志铭(沈恺撰,明嘉靖三十一年·1552年)	51
龚情母叶氏墓碑(龚情撰,明嘉靖三十九年·1560年)	56
明心寺观音殿记碑(明嘉靖三十九年·1560年)	58
明心寺勒功记碑(杨祚撰,明万历四年·1576年)	59
增建长寿寺记碑(蔡懋昭撰,明万历八年·1580年)	61
通议大夫南京礼部右侍郎幼海董公墓志铭(徐阶撰,明万历九年·1581年)	62
诸翟玄寿观记碑(侯尧封撰,明万历十四年·1586年)	67
明心寺万历钟铭(明万历十四年·1586年)	69
明万历陈万理买地券(陈万理撰,明万历十八年·1590年)	71
重建紫隄土谷神祠记碑(明万历十八年·1590年)	73
重修七宝寺大雄宝殿记碑(王会撰,明万历十八年·1590年)	74
重修七宝教寺记碑(王会撰,明万历十八年·1590年)	76
灯油记略碑(徐泮撰,明万历二十五年·1597年)	77
七宝寺云台殿记碑(吴桐撰,明万历三十一年·1603年)	78
重修紫隄关帝庙记碑(王圻撰,明万历三十五年·1607年)	79
重建纪王庙记碑(侯峒曾撰,明崇祯六年·1633年)	82
先太常公侍女朱氏圻铭(侯峒曾撰,明崇祯十五年·1643年)	84

清代碑刻

华亭县奉宪严禁牙役混派滋扰碑(清顺治十一年·1654年)	87
------------------------------------	----

宪禁越例扰民永遵恪守记碑(王庭梅撰,清顺治十二年·1655年)	88
松江府奉宪严禁脚夫霸横扰民碑(清康熙二十二年·1683年)	90
施维翰墓志铭(宋德宜撰,清康熙二十四年·1685年)	91
万通庵募田记碑(明性撰,清康熙三十三年·1694年)	94
松江府奉宪严禁恃强为害碑(清康熙四十一年·1702年)	96
松江府永禁地棍恃强为害告示碑(清康熙四十一年·1702年)	97
上海县饬行傍河各图每年农隙捞浚免派别徭碑(清雍正三年·1725年)	98
纪王庙碑(钱大昕撰,清乾隆三十九年·1774年)	101
重浚闸港记碑(叶凤毛撰,清乾隆四十年·1775年)	103
新建逢嘉桥小记碑(汪琬莹撰,清嘉庆元年·1796年)	105
杜氏墓田清理记碑(杜昌意撰,清嘉庆九年·1804年)	107
清代陈太孺人买地券(清嘉庆十二年·1807年)	109
捐修陈行诸桥记事碑(清嘉庆十四年·1809年)	111
淞南文昌帝君庙记碑(李赓芸撰,清嘉庆十六年·1811年)	115
明心寺观音阁记碑(冯以昌撰,清嘉庆二十年·1815年)	118
青浦县严禁地保差件藉尸诈扰告示碑(清嘉庆二十一年·1816年)	120
闵行镇重建石桥记碑(李林松撰,清嘉庆二十二年·1817年)	122
重建武帝阁记碑(李林松撰,清嘉庆二十三年·1818年)	123
新修纪王庙记碑(张叶炯撰,清道光元年·1821年)	124
重修度门寺记碑(李林松撰,清道光三年·1823年)	126
上海县禁宰耕牛告示碑(清道光九年·1829年)	127
松江府为禁流丐土匪勾结盘踞强索肆窃告示碑(清道光二十五年·1845年)	129
吴冲泾渡西船记碑(王蔼如撰,清咸丰元年·1851年)	131
重修长寿里秦公墓墓碑(陈其元、叶廷眷撰,清同治十一年·1872年)	132
重修长寿里秦公墓祠记碑(沈秉成撰,清同治十三年·1874年)	134
闵行奎星阁记碑(清光绪二年·1876年)	136
孙啸琴墓志铭(李邦骥撰,清光绪八年·1882年)	138

开浚横沥河记碑(李邦骥撰,清光绪十七年·1891年)	140
开浚横沥河工并善后章程碑(顾言撰,清光绪十七年·1891年)	143
上邑七图免役周浦塘记碑(秦荣光撰,清光绪十七年·1891年)	148
愍渡庵记碑(夏祖庚撰,清光绪二十四年·1898年)	153
秦锡芷墓志铭(秦锡圭撰,清光绪二十四年·1898年)	154
华亭、娄、青浦三县永禁饥民抢粮碑(清光绪二十四年·1898年)	155
乔竹村墓志铭(康逢吉撰,清光绪二十五年·1899年)	157
秦荣光墓志铭(秦锡田撰,清光绪三十年·1904年)	159
秦锡圭妻顾氏墓志铭(秦锡田撰,清光绪三十年·1904年)	161
秦乃歌原配康氏墓志铭(秦锡圭撰,清光绪三十二年·1906年)	162
秦乃歌继室朱氏墓志铭(秦锡圭撰,清光绪三十二年·1906年)	163
秦温毅先生事略碑(贡桑诺尔布撰,清宣统元年·1909年)	164
秦温毅先生铜像记碑(胡祖德撰,清宣统二年·1910年)	166
陈行市改建度民桥募捐启(秦锡田撰,清宣统三年·1911年)	169
马桥镇东街大石桥捐款记碑(年代不详)	170

民 国 碑 刻

陈行度民桥创建记碑(秦锡田撰,民国元年·1912年)	175
钮夫人徐惠容墓志(钮永建撰,民国元年·1912年)	177
奚在兹墓志铭(秦锡圭撰,民国三年·1914年)	179
闵行乡自治公所记碑(李祖锡撰,民国三年·1914年)	181
题桥田租记碑(朱绳祖撰,民国三年·1914年)	184
秦乃歌墓志铭(秦锡圭撰,民国五年·1916年)	186
新建陈行乡立第三国民小学校校舍记碑(秦锡田撰,民国八年·1919年)	188
新建三林陈行杨思乡立第四国民小学校校舍记碑(秦锡田撰,民国九年· 1920年)	190

重修青龙庵记碑(秦锡田撰,民国九年·1920年)	192
秦荣光妻张维静墓志铭(秦锡圭撰,民国十年·1921年)	194
秦锡芷妻赵氏墓志铭(秦锡田撰,民国十年·1921年)	196
秦锡田笪室包昭墓志铭(秦锡田撰,民国十一年·1922年)	198
秦锡田笪室李壬林墓志铭(秦锡田撰,民国十一年·1922年)	199
秦锡圭墓志铭(秦锡田撰,民国十三年·1924年)	200
新建裕民苏民粒民三石桥记碑(秦锡田撰,民国十三年·1924年)	202
陈行粒民桥记事石(民国十三年·1924年)	205
钮氏味三公王夫人百岁纪念碑(钮永建撰,民国十八年·1929年)	207
秦再珣墓志铭(秦锡贵撰,民国二十一年·1932年)	210
三林学校新建体育馆记碑(秦锡田撰,民国二十五年·1936年)	211
塘湾小学立校三十周年纪念碑(秦锡田撰,民国二十五年·1936年)	214
秦始基清德碑(秦锡田撰,民国二十六年·1937年)	216
章以藺墓志铭(秦之济撰,民国三十五年·1946年)	219

其它碑刻资料现存情况

附 录

碑刻分布和保存情况表	233
书画刻石资料	239
石桥楹联资料	243
后记	247



唐宋元代碑刻

陈琳与妻施氏墓志

(唐大和四年·830年)

唐故陈府君墓志铭并序

府君讳琳，颍川人也。故祖讳□□，父讳沛。维府君温良，志性清高，不窥名利，遁迹丘园。何期□□□徵，降钟斯祸。年六十一，以大和四年九月六日命终，至十一月十二日与妻施氏同迁葬于……

唐故施氏夫人墓志并序

夫人吴郡也，故父讳小光。适陈氏之门，维夫人雍雍和睦，四德无亏，年六十一，以大和四年十月十五日寿终，至十一月十二日迁奉合葬苏州华亭县北七十里北平乡，故野浦北二里东崧江，计一百步斯营，礼也。有一子少真，哀号擗踊，泣血三年。恐后坟墓迁移，故以镌砖，以为铭记。铭曰：□兮夫人，魂号□□。忽□□戾，淹至沉□。何期一□，永闭泉门。

按：1978年8月和1979年2月，上海县诸翟乡石皮弄(今属闵行区华漕镇)庙港附近农民在取土制砖时，先后发现两座唐代墓葬及两方墓志石。据碑文记载，唐大和四年(830年)十一月陈琳夫妇合葬于“苏州(府)华亭县北七十里北平乡”。此墓志是已发现的上海地区有县建置后最早的碑刻。今存上海博物馆(陈琳墓志石高0.38米，厚0.03米，施氏墓志石高0.36米，宽0.36米，厚0.03米)。铭文录自《上海唐宋元墓》及相关资料。



明心寺结界记碑

(元照撰,宋元祐二年·1087年)

秀州华亭东北三十里余北扱桥,即古所谓鸣鹤桥。桥之左有僧伽蓝号“明心”者,昔尚文武肃王遣都水使者钱綽经始之。有僧大通先住武林大慈山之草庵,素有积行,诵《华严》为业,时所宗重。遂请居之,因号“华严院”焉。圣宋治平中,天下例锡名额,乃更今号。先代住特,莫知名氏。后辈弗嗣,日就寥落。有庐岳道人文秀游方至此,而邑令嘉其高雅,恳命挂锡。秀以建立是务,克勤营构,无暇寝食。不数年间,葺故增新,屹然宏壮,未几而卒。其徒宗谅实为善继,尝慨曰:“僧舍不结界,则其地无法。地无法,则律不举。律不举,则动与妄合。非制而制,是刹便断,覆灭正法,立可待矣。如是,则界之利不亦远乎?舍之其可得乎?”于是,率众致疏,命业毘尼者作法结之。编方隅以立标,约步量以集众。检僧和别简德秉唱能事告毕,即以界相刻石,垂诸无穷,并记事迹以告诸圣。宋元祐二年,岁次丁卯,四月廿二日,明心院僧宗谅立石。明成化十八年重勒。

按:明心寺始建于唐龙纪元年(889年),一说建于五代梁开平元年(907年),初名华严院。宋治平元年(1064年),赐“明心院”额;明洪武二十四年(1391年),赐“明心教寺”额。宋元祐二年四月廿二日僧宗谅立《明心寺结界记碑》,明成化十八年(1482年)重新刻碑。元照,余杭路天宫律师、芝园沙门。碑文录自清嘉庆《上海明心寺志》。

承信郎张肆墓志铭

(宋嘉定七年·1214年)

宋故承信郎张公，讳肆，字叔和，嘉兴府华亭县人也。曾祖文富，祖奉羲，皆隐德弗仕。考伯珣，赠迪功郎；妣陆氏，赠孺人。公纯厚质实，不苟言笑，重然诺，自少无嬉游浮靡之习。以封殖其家，所以节约中外。临长族属，戒飭童仆者，□□不可犯，若子若侄，□赠馈问必告盼，赋廩给必均，阖门千指无违言。□□□□聚会，公在坐，谗者为止，哗者为默，其严惮之若是。与人交际，意所不合，□□色上面，至于倾乡则掀须谈谑，连日夜不休。凡应酬宾亲，迎接故旧，率尽礼貌。以至恩鰥寡，字孤幼，惠困穷，旁及棺槨殮药，桥道井泉之属，给予除治，士听靳。公天性明敏，物□土俗，洞见表里。乡有大事，如隅官，如赈济，令长皆倚公以办。往年，朝廷出□，公人赆佐县官，得赠爵考妣。未几，与其子俊籲俱以是恩补官。命下之日，乡人荣之。然公初无意于禄仕也。始命下，御冠裳拜于庭，退则褐衣如他日。今司农卿钱公持节总领淮甸军赋，雅知公材，辟为幕僚，公谢而不赴。属纆之夕，召诸弟、子侄告以立身正家之道，言讫，俨然而逝，实嘉定六年九月十四日也，享年五十有二。两娶翁氏，皆先卒。继室朱氏。男三：长曰俊臣，亦前公卒；次曰俊籲，今为承节郎；次遗腹，未名。女四：长适陆琮而亡；次适朱唐卿；次为尼；次在室，未行。孙男一人，女二人。将以明年十二月初六日葬于高昌乡钱漕之北原。先葬，其孤属滋叙大概而纳之幽圻，辱在姻契，义不得而辞。

迪功郎新临安府左司理参军□□谨记

修武郎监湖州都商税□可大书,吴文宝刊

按:张肆墓葬位于朱行老镇(今属闵行区梅陇镇)东南隅,1958年7月14日当地基建施工时发现。墓志今存上海博物馆。铭文录自《上海唐宋元墓》。